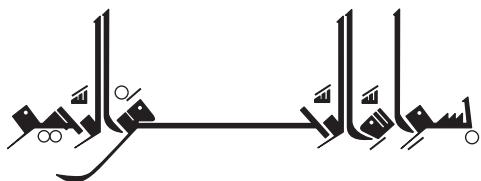


معمارنیوز

سایت خبری تحلیلی مهندسی و شهرسازی



معمارنيز

مدونة معمارية عربية وعالمية



معمارنیوز

سایت خبری تحلیلی مهندسی و شهرسازی

ناربـخ طراحـه داخـلـه

جلد اول: پیش از انقلاب صنعتی

جان پایل - جودث گورا

ترجمهٔ محمدرضا نامداری

(عضو هیئت علمی دانشگاه علم و فرهنگ)

و
لیدا حسینزاده

انتشارات تخصصی هنر،
معماری و شهرسازی

معمارنیوز

سایت خبری تحلیلی مهندسی و شهرسازی

پاییل، جان اف. - ۱۹۲۴ - م

تاریخ طراحی داخلی؛ جلد اول: پیش از انقلاب صنعتی / جان پایل، جودث گورا؛ ترجمه محمدرضا نامداری، لیدا حسینزاده.
مشهد: کتابکده کسری، ۱۳۹۷.

۲- ج. مصور (رنگی).

دورة: ۹۷۸-۶۰۰-۶۵۰-۹-۸۵-۳ : ۹۷۸-۶۰۰-۶۵۰-۹-۸۶-۰ : ج. ۱: ۹۷۸-۶۰۰-۶۵۰-۹-۸۶-۰

شابک:

فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان اصلی:

موضوع: تزیین داخلی — تاریخ

موضع: معماری داخلی — تاریخ

شناسه افزوده: گورا، جودث

شناسه افزوده: نامداری، محمدرضا، ۱۳۵۴ - ، مترجم

شناسه افزوده: حسینزاده، لیدا، ۱۳۵۲ - ، مترجم

شناسه افزوده: نشاطی، اله، ۱۳۶۸ -

شناسه افزوده: آتشی، مهدی، ۱۳۶۰ - ، ویراستار

رده بندی کنکره:

رده بندی دیوبنی:

شماره کتابشناسی ملی:



کتابکده تخصصی هنر، معماری و شهرسازی کسری

تاریخ طراحی داخلی

(جلد اول: پیش از انقلاب صنعتی)

جان پایل - جودث گورا

ترجمه محمدرضا نامداری

لیدا حسینزاده

باهمکاری الهه نشاطی

ویراستار: مهدی آتشی

صفحه آرایی و طرح جلد: منا گندمکار

چاپ اول: پاییز ۱۳۹۷

شمارگان: ۱۰۰۰

چاپ و صحافی: مؤسسه چاپ آستان قدس رضوی

شابک دوره دوجلدی: ۹۷۸-۶۰۰-۶۵۰-۹-۸۵-۳

شابک جلد اول: ۹۷۸-۶۰۰-۶۵۰-۹-۸۶-۰

انتشارات: کتابکده کسری

نشانی: مشهد فلسطین ۱۴ پلاک ۱۰ تلفن: ۰۵۱ ۳۷۶۷۰۰۱۹

وبسایت و فروشگاه اینترنتی: www.kasrapublishing.ir

کلیه حقوق چاپ و نشر این کتاب برای انتشارات کتابکده کسری محفوظ است. هرگونه تصویربرداری و تکثیر اعم از نسخه کاغذی و دیجیتال... از تمام یا بخشی از کتاب منوع و موجب بیگرد قانونی است.

مرکز پخش: کتابکده کسری

تلفن: ۰۹۱۵ ۳۸۴۳۵۵۳۱ - ۰۵۱ ۴۲۱۹ - همراه: ۰۵۱ ۴۲۱۹

پیشگفتار ناشر

تاریخی نیز زبان تخصصی‌تر خود را می‌یابند و به‌وضوح ادبیات خود را از تاریخ سایر رشته‌ها مجزاً می‌نمایند.

کتابی که پیش‌رو دارید، ما را به اعمق تاریخ‌زندگی بشر می‌برد و نقطه آغاز بررسی خود را، پس از ابتدایی ترین تجربه‌های بشر از «فضای درون» و شکل‌گیری این مفهوم در روابر «فضای بیرون» با پناهگرفتن در غارها، تلاش‌های نخستین او برای عینی‌سازی مفهوم «درون» در مقابل «بیرون» قرار می‌دهد؛ زمانی که انسان «مداخله در محیط» را به منظور ایجاد «فضای داخلی» می‌آموزد و به کار می‌گیرد. از این نقطه به بعد نزدیک‌ترین فضای دربرگیرنده انسان فضاهای داخلی است و زندگی بشر از غار تا فضای پیما، از دل زمین تا اوج آسمان، همگی در فضای داخلی شکل گرفته است. انسان‌ها به تدریج خود را لایه‌لایه در کالبدهای گوناگون (فضای اتاق، خانه، محله، شهر...) قرار می‌دهند و مفاهیم درون و بیرون در اندیشه بشري گسترش می‌یابد؛ طی این روند، هرچه بیشتر فضاهای درونی را با خواسته‌هایش، چه فیزیکی و چه روانی نسبت به «فضاهای بیرونی» سازگارتر کرده و باز خود تحت تأثیر این فضاهای خودساخته قرار گرفته است.

اکنون که در مراحل ابتدایی تحولی بزرگ در زندگی بشر هستیم، تحولی که به‌یقین تأثیرات بنیادی در تمام شئون زندگی انسان می‌گذارد و اگر از دو تحول پیشین (کشاورزی و یکجانشینی، و انقلاب صنعتی) تأثیرگذارتر نباشد، کم اثرتر نیست، لازم است برای درک منطقی فضاهایی که در آن زندگی می‌کنیم و یا می‌خواهیم برای آیندگان بسازیم، تاریخ را از

در ضرورت کاوش تاریخی سخن بسیار گفته شده، اما آنچه لازم است موضوع توجه دوباره قرار گیرد اینست؛ زمانی که صحبت از شاخه‌های و یا مطالعه سیر تحولات در یکی از شاخه‌های و معارف بشري می‌کنیم، بدانیم با چه نوع آگاهی مواجهیم و این آگاهی چرا و چگونه می‌تواند در بهبود مهارت‌هایمان به عنوان متخصصین آن رشته کمک کند.

مطالعه سیر تحولات تاریخی از پایه‌ای ترین مطالعات هر رشته‌ای است؛ از دیدگاه آکادمیک آن را در زمرة دروس پایه تخصصی قرار می‌دهند. مطالعه تاریخ بخشی از روند متخصص شدن است. این موضوع نه تنها در آن بخش از دانش که به‌طور مستقیم به تحولات جوامع بشري پیوند خورده‌اند، اجتناب‌ناپذیر است بلکه در علوم محض که به حوزه اندیشه و منطق نیز تعلق دارند، انکارناپذیر می‌نماید.

در رشته‌های مختلف زمانی که ما از تاریخ صحبت می‌کنیم، به‌طور خاص زمانی را می‌توانیم شناسایی کنیم که آن رشته به‌خصوص هویت مستقل خود را یافته و با توسعه آگاهی‌ها و معرفت‌ها از دیگر رشته‌ها منشعب شده و به صورت یک دانش جدید درآمده است. اما این نقطه شروع ما در مطالعه تاریخ آن رشته نیست؛ بلکه به‌طور قطع ریشه‌های آن را در اعمق تاریخ جستجو می‌کنیم و حتی گاهی به نخستین دوران شکل‌گیری تمدن باز می‌گردیم. این موضوع البته موجب می‌شود بررسی‌های تاریخی در زمان‌های پیش از شکل‌گیری هویت مستقل علوم و رشته‌ها، اشتراکات زیاد و گاهی تطابق کامل با دیگر رشته‌ها داشته باشد و هرچه روند تخصصی شدن طی زمان شدت می‌گیرد، روایت‌های

در دسترس قرار گرفته‌اند. تصویر بر این بوده است که دسترسی آسان مخاطبین به بانک‌های اطلاعاتی، به‌ویژه منابع آنلاین، نیاز به ارائه شرح و توضیح و به طبع آن افودن صفحاتی شاید به اندازه متن اصلی کتاب را مرتفع می‌نماید.

در روند ویرایش متن این ترجمه، نهایت تلاش در پیشگیری از هرگونه خطأ صورت گرفته، هرچند نمی‌توان آن را خالی از نقص و ایجاد دانست و امید است خطاهای احتمالی با دقت نظر و گزارش مخاطبان محترم در چاپ‌های آتی به حداقل برسد. با توجه به حجم کتاب، این ترجمه بهصورت دوجلدی منتشر شده است. مبنای تفکیک مطالب کتاب مقطع تاریخی انقلاب صنعتی در نظر گرفته شده است. از این رو از ابتدای پایان فصل دهم کتاب در جلد اول و فصل‌های دوازدهم تا بیست و دوم شامل انقلاب صنعتی تا دوران حاضر در جلد دوم قرار داده شده است. همچنین واژه‌نامه، نمایه و کتابشناسی نیز در پایان، و انتهای جلد دوم کتاب آمده است. هدف از تفکیک کتاب به دو جلد، در کنار برخی تصمیمات در خصوص مشخصات فیزیکی دیگر، تسهیل هرچه بیشتر دسترسی و استفاده دانشجویان به عنوان بخش عمده مخاطبین این کتاب، بوده است. در عین حال در هر نوبت از انتشار کتاب، تعداد محدودی نیز به صورت یک جلدی و با مشخصات فیزیکی (نوع کاغذ و صفاتی و...) متفاوت عرضه می‌گردد.

در پایان لازم است از مترجمین و تمام کسانی که به نوعی در انتشار این ترجمه سهمی داشته‌اند تشکر کنم. به‌ویژه از تلاش مثال‌زدنی سرکار خانم مهندس الهه نشاطی در تطبیق متن ترجمه اولیه با متن اصلی کتاب و ویرایش آن صمیمانه قدردانی می‌نمایم که بخش بزرگی از انتشار این کتاب مدیون همت و جدیت ایشان در کار بوده است.

خلال تجربه‌های نهفته در سبک‌ها و اشخاص و همکاری‌ها و همزمانی‌ها مطالعه کنیم و کتاب A History of Interior Design جان پایل که ترجمه آن را در دست دارد، یکی از بهترین منابع محدود در این موضوع است. این کتاب با بیان روایی بی‌نظیر (برخلاف اغلب کتاب‌های مشابه که دارای انبوه اطلاعات نکته‌ای و محدود به تمایزات فرمی‌اند) سیر تاریخی و منطقی تحولات را به همراه تصاویر و ترسیمات متعدد به کمال بررسی می‌کند و جزئیات دوره‌های تاریخی را در چندین سطح و در ارتباط با هم مرور می‌نماید؛ خصوصیات محيطی و اجتماعی بستر، افراد مؤثر، ارتباط با معماری و فن ساختمان، فضاهای داخلی (موضوع اصلی کتاب)، اجزاء و عناصر داخلی راچ... در این کتاب، تصویر کاملی از هر دوره تاریخی پیش روی مخاطب قرار می‌دهد.

طی نزدیک به یک سال از شروع کار انتشار این ترجمه، با توجه به موقعیت خاص و ویژه‌ای که این کتاب در میان منابع کلاسیک طراحی و معماری داخلی دارد، روند کار با مراقبتی مضاعف آغاز و پیشگیری شد. به طور خاص ویرایش متن ترجمه در برنامه قرار گرفت و علاوه بر تطبیق دوباره ترجمه با ویرایش چهارم (آخرین ویرایش) نسخه اصلی کتاب، تمامی اسامی و اصطلاحات تخصصی با منابع مختلف چاپ شده و موجود در اینترنت، مقابله گردید و تلفظ اسامی با توجه به شیوه‌های ضبط اعلام مورد بازنگری قرار گرفتند. در به کارگیری صورت فارسی این اسامی خاص، ملاک تلفظ صحیح واژه‌ها به زبان بومی بستر آنها بوده؛ مگر نمونه‌هایی محدود که صورت دیگری از آن در ادبیات تخصصی، رواج یافته و تغییر در آن موجب تشتت بیشتر می‌شد. صورت لاتین تمام اسامی خاص و اصطلاحات تخصصی در پاورقی و نمایه کتاب

فهرست مطالب

جلد اول

مقدمه

۴۹ ۳.۲ روم	۱. پیش از تاریخ تا آغاز تمدن
۵۰ قوس‌ها، طاق‌ها و گنبد‌ها	۱۹ ۱.۱ فضاهای داخلی ماقبل تاریخ
۵۳ آمفی‌تلاتراها و حمام‌ها	۱۹ ۱.۲ شواهد باستان‌شناسی
۵۳ معابد	۱۹ نخستین پناهگاه‌ها سنگ‌افراشت‌ها و گورتپه‌های سنگی
۵۵ دیدگاه: هزینه زندگی در روم باستان	۲۱ نشانه‌هایی از فرهنگ‌های قبیله‌ای
۵۵ ساختمان‌های غیرمذهبی	۲۴ الگو و طراحی
۵۵ مبلمان و دیگر اثاثیه داخلی	۲.۱ اولین سکونتگاه‌های دائمی
۶۰ میراث روم: تکنولوژی یا فناوری	۲۵ بین النهرين: سومر
۳. صدر مسیحیت، بیزانس و رومانسک	۲۷ آمریکایی
۶۳ ۱.۱ طراحی صدر مسیحیت	۲۸ آمریکای مرکزی
۶۳ طراحی بیزانس	۳۴ آمریکای جنوبی
۶۵ راونا	۳۴ مصر باستان
۶۷ دیدگاه: موزاییک‌های راونا	۶۷ هندسه و تناسب
۶۷ قسطنطینیه	۶۷ معابد و خانه‌های مصری
۶۸ ایاصوفیه	۶۷ مبلمان و دیگر عناصر داخلی مصری
۷۰ ساختمان‌های غیرمذهبی	۲.۲ تمدن‌های کلاسیک: یونان و روم
۷۰ اوایل قرون وسطی «دوران تاریک»	۴۱ ۱.۲ تمدن‌های مینوسی و میسنسی
۷۱ ۳.۳ سبک رومانسک	۴۱ ۱.۲ کносوس (پایتحت کرت مینوسی)
۷۲ کلیساها	۴۲ ۱.۲ میسنسی و تیرنس
۷۲ آلمان	۴۳ ۲.۲ یونان
۷۲ ایتالیا	۴۳ معبد
۷۲ فرانسه	۴۷ فضاهای داخلی غیرمذهبی
۷۲ انگلستان	۴۹ دیدگاه: رشد و توسعه یونان
۷۲ اسکاندیناوی	

معمارنیوز

سایت خبری تحلیلی مهندسی و شهرسازی

<p>۱۲۵ ۵.۱ اواخر قرون وسطی</p> <p>۱۲۵ ۱.۱ عناصر سبک گوتیک</p> <p>۱۲۷ ۲.۱ تکنیک‌های جدید ساخت</p> <p>۱۳۰ ۳.۱ کلیساها و کلیساهای جامع گوتیک</p> <p>۱۳۱ فرانسه</p> <p>۱۳۵ انگلستان</p> <p>۱۳۷ گوتیک در دیگر نقاط اروپا</p> <p>۱۳۸ ۴.۱ بناهای غیرمذهبی</p> <p>۱۳۹ دیدگاه: ساخت و ساز در قرون وسطی</p> <p>۱۴۱ قلعه‌ها و قصرها</p> <p>۱۴۴ خانه‌های قرون وسطی</p> <p>۱۴۶ نوآوری در راحتی و آسایش خانگی</p> <p>۱۵۱ ۶.۱ عصر رنسانس در ایتالیا</p> <p>۱۵۱ ۱.۶ ظهور اومانیسم</p> <p>۱۵۲ علاقه به تاریخ در رنسانس</p> <p>۱۵۳ ۲.۶ عناصر معماری رنسانس</p> <p>۱۵۴ ۳.۶ رنسانس آغازین</p> <p>۱۵۵ بروونلیسکی</p> <p>۱۵۹ میکل اوتنو</p> <p>۱۵۹ آلبرتی</p> <p>۱۶۰ ۴.۶ رنسانس متعالی</p> <p>۱۶۰ برامانته</p> <p>۱۶۳ کاخ‌های رنسانس متعالی</p> <p>۱۶۵ دیدگاه: شرح کاخ فارنیسه از واساری</p> <p>۱۶۸ ۵.۶ رنسانس متاخر و شیوه‌گری</p> <p>۱۶۸ میکل آنژ</p> <p>۱۶۹ رومانو</p> <p>۱۷۱ پالادیو</p> <p>۱۷۴ وینیولا</p>	<p>۷۷ دزهای و قلعه‌ها</p> <p>۷۹ دیدگاه: صومعه در کلونی</p> <p>۷۹ صومعه‌ها و دیرها</p> <p>۸۱ خانه‌ها</p> <p>۸۲ مبلمان و دیگر اثاثیه داخلی</p> <p>۸۴ رومانتسک اسپانیایی</p> <p>۸۷ ۴. سنتهای اسلامی و آسیایی</p> <p>۸۷ ۱.۴ نفوذ و تأثیر اسلام</p> <p>۸۸ مساجد و کاخها</p> <p>۹۲ تأثیر اسلام در اسپانیا</p> <p>۹۳ مسجد در اسپانیا</p> <p>۹۳ مبلمان اسلامی</p> <p>۹۶ ۲.۴ هند و پاکستان</p> <p>۹۶ معماری بودایی، هندو و چین</p> <p>۹۶ ساختمان‌های مذهبی و غیرمذهبی هندو</p> <p>۹۶ معماری چین</p> <p>۱۰۱ تأثیر اسلام در هند</p> <p>۱۰۳ دیدگاه: توصیف برنییر از تاج محل</p> <p>۱۰۶ مبلمان در هند</p> <p>۱۰۷ نفوذ و تأثیر غرب</p> <p>۱۰۸ کامبوج</p> <p>۱۰۹ تاپلند</p> <p>۱۱۰ اندونزی</p> <p>۱۱۱ چین</p> <p>۱۱۱ معماری چینی</p> <p>۱۱۴ مبلمان چینی</p> <p>۱۱۶ کره</p> <p>۱۱۸ ژاپن</p> <p>۱۲۳ مبلمان ژاپنی</p>
---	--

معمارنیوز

تاریخ طراحی داخلی ۹

سایت خبری تحلیلی هنری و شهروندی

<p>۶.۶ اسباب و اثاثیه داخلی</p> <p>۲۱۶ سبک ریجنسی تا روکوکو ۱۷۴ هتل های پاریس ۱۷۶ پتی تریانو ۱۷۸ مبلمان ریجنسی و روکوکو ۲۲۰ روکوکو تا نوکالاسیسیسم ۷. باروک و روکوکو در ایتالیا و شمال اروپا ۲۲۱ دیدگاه: چارلز پرسیه و بیفرانسوا لونوارد فانتین: سبک امپراتوری ۱۸۱ ۲۲۲ سبک امپراتوری ۱۸۱ ۲۲۵ سبک ایالتی ۱۸۲ ۲۲۸ اسپانیا ۲.۸ ۲۲۸ پلاترسکو ۱۸۲ ۲۲۸ دسورنام مانتادو ۱۸۶ ۲۳۰ چوریگوئرسک ۱۸۷ ۲۳۰ مبلمان و دیگر اجزای داخلی ۱۸۷ ۹. رنسانس تا جرجین در سرزمین های شمال غرب اروپا و انگلستان ۲۳۳ سرزمین های پست ۱۹۰ ۲۳۴ خانه های شهری ۱۹۰ ۲۳۴ عمارت های خصوصی ۱۹۲ ۲۳۶ انگلستان ۲.۹ ۲۳۶ خانواده سلطنتی تودور ۱۹۳ ۲۳۶ دوره ایزابت ۱۹۴ ۲۳۶ اثاثیه ایزابتی ۱۹۵ ۲۳۹ جاکوبین ۱۹۶ ۲۳۹ جونز ۱۹۷ ۲۴۱ آرایش داخلی ساختمان به سبک جاکوبین ۱۹۷ ۲۴۱ از کارولین تا ویلیام و ماری رن ۱۹۷ ۲۴۶ فضای داخلی و مبلمان دوره های کارولین و ویلیام و ماری ۱۹۸ ۲۴۶ ملکه آن ۱۹۸ ۲۴۷ جرجین ۱۹۸ ۲۴۷ رابرт و جیمز آدام ۱۹۸ </p>	<p>۶.۶ اسباب و اثاثیه داخلی</p> <p>مبلمان ۱۷۶ پوشش ها ۱۷۸</p> <p>۷. باروک و روکوکو در ایتالیا و شمال اروپا ۱.۷ عناصر سبک باروک ۱۸۱ ۲.۷ سبک باروک در ایتالیا ۱۸۲ ۳. رم برنینی ۱۸۲ بورومینی ۱۸۳ ونیز ۱۸۴ لنگیانا ۱۸۴ تورین ۱۸۵ گوارینی ۱۸۵ یووارا ۱۸۶ ۴.۷ باروک در شمال اروپا اتریش ۱۹۰ سوئیس ۱۹۲ آلمان ۱۹۳ ۴.۷ مبلمان و دیگر امکانات داخلی ۱۹۷ ۸. رنسانس، باروک و روکوکو در فرانسه و اسپانیا ۱.۸ فرانسه رنسانس اولیه ۲۰۱ رنسانس متعالی ۲۰۲ باروک ۲۰۵ کاخ و رسای ۲۰۹ ۲۱۱ دیدگاه: لویی چهاردهم و ورسای لوور کلیسا های باروک اثاثیه و مبلمان </p>
--	--

جلد دوم

۲۵۰ دیدگاه: رابرт آدام و خانه سایون

۱۱. ریجنسی، احیا و انقلاب صنعتی	..... ۱.۱۱ ریجنسی
..... ۱۱.۱ جان نش	
..... ۱۱.۲ جان سون	
..... ۱۱.۳ مبلمان ریجنسی	
۲۱۱ احیاگری‌ها	
..... ۲۱۱.۱ احیای یونان	
..... ۲۱۱.۲ آلمان	
..... ۲۱۱.۳ انگلستان	
..... ۲۱۱.۴ ایالات متحده	
..... ۲۱۱.۵ احیای الگوهای گوتیک	
..... ۲۱۱.۶ ایالات متحده	
..... ۲۱۱.۷ انگلستان	
۳۱۱ انقلاب صنعتی	
..... ۳۱۱.۱ صنعتی‌سازی اولیه و اختزارات	
..... ۳۱۱.۲ صنعت و فضاهای داخلی	
..... ۳۱۱.۳ آهن و شیشه	
..... ۳۱۱.۴ انگلستان، جوزف پکستون	
دیدگاه: احساس عمومی به قصر بلورین	
فرانسه: هنری لا بروست، ویکتور بالارد و گوستاو ایفل	
۱۲. دوره ویکتوریا	
۱۱۲. ریشه‌های سبک ویکتوریایی	
۲۱۲. بریتانیا	
خانه‌های اعیانی	
ساختمان‌های عمومی و خانه‌های طبقه متوسط	
شاو و تجدید سبک ملکه آن	
۳۱۲. ایالات متحده:	
آنواع الگوهای سبک ویکتوریا	
خانه‌های اعیانی	
سبک خانه‌های بومی	
سبک شیننگل	
سبک ادیراندак (معماری روس‌تایی)	

خانه‌های شهری جرجین

دیگر انواع ساختمان‌ها

مبلمان دوره جرجین

۲۵۷ آمریکای فدرال و مستعمراتی	..... ۱۱۰ سبک‌های کلونیال (مستعمراتی)
..... ۲۵۷ در آمریکای لاتین	
..... ۲۱۰ سبک‌های کلونیال (مستعمراتی)	
..... ۲۵۹ در آمریکای شمالی	
..... ۲۵۹ اولین خانه‌های کلونیال	
..... ۲۶۰ مبلمان و اثاثیه اولیل دوره مستعمراتی	
..... ۲۶۳ کلیساها و عبادتگاهها	
۳۱۰ سبک جرجین آمریکایی	
..... ۲۶۴ خانه‌های آمریکایی به سبک جرجین	
..... ۲۶۷ مبلمان به سبک جرجین آمریکایی و ملکه آن	
..... ۲۶۷ ساختمان‌های عمومی اواخر دوره کلونیال	
۴۱۰ سبک‌های فدرال	
..... ۲۶۹ جفرسون	
..... ۲۷۱ بولفینچ	
..... ۲۷۲ تورنتون و لاتروب	
..... ۲۷۴ مبلمان دوره فدرال	
..... ۲۷۸ اثاثیه‌های دیگر سبک فدرال	

معمارنیوز

تاریخ طراحی داخلی/۱۱

سایت خبری تحلیلی هنری و شهروسانی

<p>..... ۳.۱۴ فرانسه</p> <p>مکتب نانسی</p> <p>هکتور ژرمون گیمار</p> <p>دیگر طراحان فرانسه</p> <p>..... ۴.۱۴ اسپانیا</p> <p>آتونی گائودی</p> <p>..... ۵.۱۴ آلمان: یوگنستیل</p> <p>آگوست اندل</p> <p>ریچارد ریمرشمید و پیتر بهرنس</p> <p>..... ۶.۱۴ اسکاندیناوی</p> <p>اتریش و جدایی وین</p> <p>یوزف ماریا البریشن</p> <p>اوتو واگنر</p>	<p>الگوی شیکر</p> <p>دیدگاه: فلسفه شیکر</p> <p>آسمان خراش‌های اولیه</p> <p>ساختمان‌های عمومی</p> <p>فرانک فورنس</p> <p>..... ۴.۱۲ مبلمان و سایر وسائل داخلی</p>
<p>..... ۷.۱۴ دیدگاه: اتو واگنر و معماری مدرن</p>	<p>۱۳. جنبش زیبایی‌شناسی</p>
<p>..... ۸.۱۴ ایالات متحده آمریکا</p> <p>لوئیس کامفورت تیفانی</p> <p>لویی سالیوان</p>	<p>..... ۱.۱۳ بریتانیا: هنر و پیشه</p> <p>جان راسکین و ریشه‌های جنبش هنر و پیشه</p> <p>ویلیام موریس</p> <p>فیلیپ وب</p> <p>دیگر طراحان انگلستان</p>
<p>..... ۹.۱۴ ۱۵. التقاط‌گرایی</p> <p>..... ۱۰.۱۴ ۱۰. هنرنو و جدایی وین</p>	<p>دیدگاه: روسیه و خانه زیبا</p> <p>خانه‌ها</p> <p>ارتباط با مدرنیسم</p> <p>آنسلی وایسی</p> <p>آرتور مکمردو</p> <p>چارلز رنی مکیتاش</p> <p>..... ۲.۱۳ ایالات متحده آمریکا: جنبش پیشه‌وری</p> <p>گوستاو استیکلی و رویکرافتز</p> <p>ویل بردلی</p> <p>هنری هابسون ریچاردسون</p> <p>چارلز سامنر گرین، هنری ماتر گرین و برنارد میک</p> <p>..... ۳.۱۳ توسعه در قاره اروپا</p> <p>آلمان: هرمن موتزیوس</p> <p>هلند: هندریک پترو برلگ</p>
<p>..... ۱۱.۱۴ ۱۱. هنرنو و جدایی وین</p> <p>..... ۱۲.۱۴ ۱۲. بلژیک</p>	<p>ریشه‌ها و خصوصیات هنرنو</p> <p>ویکتور اورتا</p> <p>هانری وان ده ولده</p>

دیدگاه: فلسفه لوکوربوزیه

طراحی شهر
سال‌های پس از جنگ
آثار بعدی
آوار آلتسو

دیدگاه: دیدگاه آلتسو

التقطاگرایی در آثار حرفه‌ای و مشهور
اللیل سارین و آکادمی کربنروک
کلاسیسیسم انتزاعی
التقطاگرایی برای توده‌ها
خانه‌ها و آپارتمان‌ها
مبلمان و لوازم جانبی
سینماها

۳.۱۵ اروپا

اسکاندیناوی
بریتانیا
ادوین لوتبینز

دیدگاه: ادوین لوتبینز و خانه وکیل در دهلی نو

۱۷. آرت دکو و طراحی صنعتی

۱.۱۷ آرت دکو

فرانسه

طراحان مبلمان
طراحان پارچه
کشتی‌های اقیانوس‌پیما
ایالات متحده آمریکا
طراحانی از اروپا
معماری دکو
بریتانیا
اسکاندیناوی

۲.۱۷ اکسپرسیونیسم

۳.۱۷ طراحی صنعتی

ریموند لووی و دیگر طراحان
آموزش طراحی

۴.۱۷ طراحی مسکونی

آشیزخانه و سرویس
روشنایی
منسوجات، فرش و مبلمان

۱۸. گسترش مدرنیسم اولیه در اروپا

۱.۱۸ هلند

۲.۱۸ آلمان و اتریش

۳.۱۸ ایتالیا

۴.۱۸ سوئیس

کشتی‌های اقیانوس‌پیما
گسترش التقطاگرایی

۱.۱۶ پیدایش مدرنیسم

۱.۱۶ فرانک لوید رایت
گام‌های اولیه

دیدگاه: فلسفه فرانک لوید رایت

۲.۱۶ سبک داستایل
بیت موندریان و نتو وان دوسبرگ
گریت ریتلند

۳.۱۶ پیشگامان سبک بین‌الملل
والتر گروپیوس و باوهاوس
میسون در رووه
آثار دهه ۱۹۲۰ و ۱۹۳۰ م.م.

دیدگاه: میسون در رووه: ویلا توگندهات

مهاجرت به ایالات متحده آمریکا
اقدامات متأخر
لوکوربوزیه

پاریس: توسعه زیبایی‌شناسی ماشینی
اولین خانه‌ها، ویلاها و آپارتمان‌ها

معمارنیوز

سایت خبری تحلیلی معماری و شهرسازی

تاریخ طراحی داخلی / ۱۳

..... ۷.۲۰ ایالات متحده آمریکا	..... ۵.۱۸ فرانسه
..... ساختمان‌های اداری شهری	..... ۶.۱۸ اسکاندیناوی
..... برنامه‌ریزی و طراحی فضاهای اداری	..... ۷.۱۸ انگلستان
..... مبلمان اداری	
..... طراحان داخلی	
..... ۸.۲۰ مبلمان و دیگر عناصر	..... ۱۹۰ مدرنیسم در آمریکا
..... طراحی فضای داخلی	..... ۱.۱۹ معماران و طراحان
..... پارچه	..... ۱۹۱ ایروینگ گیل
..... ۲۱. بعد از سبک بین‌المللی: اوخر قرن ۲۰.	..... ۱۹۲ فرانک لوید رایت: دهه‌های ۱۹۲۰ و ۱۹۳۰
..... ۱.۲۱ پیش‌تازان طراحی	..... ۱۹۳ رودولف شیندلر و ریچارد نوبیترا
..... لووی کان	..... ۱۹۴ ولیام لسکازی
..... سوار پلی	..... ۱۹۵ فیلیپ گودوین و ادوارد دورل استون
..... ۲۱ های‌تک	..... ۱۹۶ والتر گروپیوس و مارسل برؤئر
..... باکمینستر فولر	..... ۱۹۷ میسون در رووه
..... ریچارد راجرز و رنتزو پیانو	..... ۱۹۸ فیلیپ جانسون
..... نورمن فاستر	..... ۱۹۹ اسکیدمور، اوینگز و مریل
..... جیمز استرلینگ	..... ۲۰۰ ارو سارینن
..... ۳.۲۱ پست مدرنیسم	..... ۲.۱۹ چیدمان و طراحی فضای داخلی:
..... رابرت ونکر و دنیس اسکات براؤن	..... ۲۰۱ عکس العمل به مدرنیسم
..... مایکل گریوز	..... ۳.۱۹ مبلمان و دیگر اثاثیه
..... دیگر آثار پست‌مدرنیسم در آمریکا	..... ۲۰۲ فضای داخلی
..... پست مدرنیسم در اروپا	..... ۲۰۳ هانس کنول
..... ۴.۲۱ احیای سنت	..... ۲۰۴ کارخانه تولید مبلمان هرمان میلر
..... آلان گرینبرگ	
..... رابرت استرن	
..... ۵.۲۱ ساختارشکنی و مینیمال گرا	..... ۲۰۵ استیلای مدرنیسم
..... پیتر آیزنمن	..... ۱.۲۰ ایتالیا
..... فرانک گری	
..... زها حدید	
..... رم کولهاس	
..... دنیل لیبسکیند	
	دیدگاه: جیو پونتی: برج پریلی
	..... ۲.۲۰ اسکاندیناوی
	..... ۳.۲۰ فرانسه
	..... ۴.۲۰ آلمان
	..... ۵.۲۰ هلند
	..... ۶.۲۰ بریتانیا

..... ۶.۲۱ مدرنسیم متأخر	..... ۶.۲۱
..... آام.پی	.....
..... چارلز گواثمی	.....
..... ریچارد مایر	.....
..... ۷.۲۱ فردگرایی	..... ۷.۲۱
..... فیلیپ استارک	.....
..... آندره پوتمن	.....
..... ۸.۲۱ دیگر گرایش‌ها	..... ۸.۲۱
..... مواجهه شرق و غرب	.....
..... ۹.۲۱ مبلمان جدید	..... ۹.۲۱
..... ۱۰.۲۱ موزه‌های جدید	..... ۱۰.۲۱
..... ۱۱.۲۱ حفاظ	..... ۱۱.۲۱
..... ۱۲.۲۱ طراحی آگاهانه اجتماعی	..... ۱۲.۲۱
..... ۱۳.۲۱ طراحی سبز	..... ۱۳.۲۱
..... ۱۴.۲۱ به سوی آینده	..... ۱۴.۲۱
..... ۲.۲۲ طراحی در زمینه‌ای جدید	..... ۲.۲۲
..... ۱۲۲ عناصر کلیدی	..... ۱۲۲
..... پایداری	.....
..... ۵.۲۲ ساختمان‌ها و انواع فضاهای اداری	..... ۵.۲۲
..... دیدگاه: طراحی سبز	.....
..... ۶.۲۲ طراحی داخلی	..... ۶.۲۲
..... ۷.۲۲ به سوی آینده	..... ۷.۲۲
..... تکنولوژی	.....
..... رفاه اجتماعی	.....
..... تجارت و برندها	.....
..... همکاری و شراکت	.....
..... ۰.۲۲ اثایله و مبلمان	..... ۰.۲۲
..... ۱.۲۲ طراحی داخلی	..... ۱.۲۲
..... ۲.۲۲ به سوی آینده	..... ۲.۲۲
..... ۳.۲۲ رویکردهای سبکی	..... ۳.۲۲
..... ۴.۲۲ ساختمان‌ها و انواع فضاهای داخلی	..... ۴.۲۲
..... موزه‌ها	.....
..... هنرهای نمایشی	.....
..... هتل‌ها	.....
..... رستوران‌ها	.....
..... خدمات درمانی	.....
..... اداری	.....
..... فضاهای داخلی مسکونی	.....
..... خرده فروشی‌ها	.....
..... مدارس	.....
..... کتابخانه‌ها	.....
..... خانه‌های ثروتمندان	.....
..... حمل و نقل	.....
..... مجموعه‌های چند عملکردی	.....

مقدمه

واضح است که مردم در گذشته تجربه زندگی بسیار متفاوتی داشتند چراکه در مکان‌هایی متفاوت از آنچه که امروز را پر است، سکونت داشتند. تصور یک لحظه از زندگی کشاورز قرون وسطایی در مزرعه، شوالیه‌ای در قلعه، راهبی در صومعه، اشرافزاده و بانو در عمارتی قرن هفدهمی یا زندگی خانواده‌ای در یک خانهٔ شهری در دورهٔ ویکتوریا، الگوی‌های زندگی مبتنی بر فضاهای گذشته را به باد می‌آورد. زندگی گذشتگان متأثر از جنبه‌های اجتماعی، اقتصادی و سیاسی هر دوره بود و این نیروها تأثیر زیادی روی محیط مصنوع داشتند.

مطالعهٔ طراحی داخلی، پیشرفت و تغییرات آن در طول تاریخ، مسیر مفیدی است هم برای بررسی گذشته و هم برای درک منطقی فضاهایی که در زندگی مدرن استفاده می‌شوند. از طراحان داخلی حرفه‌ای انتظار می‌رود که به مطالعهٔ تاریخ طراحی بپردازد تا تجربه‌های نهفته در «سبک‌ها» را فراگیرند؛ نام و ماهیت همکاری افرادی را که مؤثرترین و جالبترین دستاوردها در طراحی داشتند، بدانند.

فضاهای داخلی که افراد آزوی دیدن آنها را دارند در جهان پراکنده و دسترسی به آنها با سختی‌هایی همراه است؛ لذا ضروری است تا با مراججه به عکس‌ها و شرح‌ها و به طور روزافزون، فیلم، تلویزیون و اینترنت به بینشی در تاریخ فضاهای داخلی ساخته شده توسط انسان دست یابیم. تعداد محدودی کتاب با این موضوع و با این تأکید وجود دارند که می‌توانند تاریخچه درست و قابل درکی از طراحی فضاهای داخلی مدارس، بیمارستان‌ها، انواع وسایل نقلیه و سایر مکان‌ها می‌شود.

در دنیای مدرن، زندگی بشر به طور گسترده در فضاهای داخلی سپری می‌شود. ممکن است فضای بیرون را برای هوازی آزاد و آسمان باز یا برای خلاصی از چار دیواری داخلی، دوست داشته باشیم اما علاقه افراد به بیرون ماندن، این حقیقت را نشان می‌دهد که بخش عمده‌ای از زندگی ما در فضاهای داخلی سپری می‌شود. ما اغلب، در خانه، آپارتمان یا یک اتاق زندگی می‌کنیم؛ می‌خوابیم، می‌پزیم، می‌خوریم، حمام می‌کنیم و وقت آزاد خود را در خانه‌ای که شامل فضای داخلی است، می‌گذرانیم. کار نیز در اداره، کارخانه یا فضاهای خاصی مثل بیمارستان، تالار کنسرت، موزه،

مدرسه، کالج و سایر فضاهای از این دست انجام می‌شود. دانشمندان حضور بشر روی زمین را حدود یک‌میلیون و هفتصدهزار سال تخمین می‌زنند. جزئیات رخدادها و پیشرفتهای ثبت شده که ما آن را «تاریخ» می‌نامیم، تنها به شش یا هفت هزار سال پیش بر می‌گردد. نظرات زیادی دربارهٔ اینکه «مردم کی و کجا استفاده از سرپناه را آموختند؟» و یا «اولین خانه‌ها چگونه بودند؟» وجود دارد. پناهگاه‌های اولیه، فضای داخلی جهت تأمین آسایش ساکنان را به وجود آورده‌اند و این فضاهای داخلی، زندگی ساکنانش را تحت تأثیر قرار داد.

طراحی فضاهای داخلی، حرفه‌ای باشد یا نه، جنبه‌ای غیرقابل اجتناب از زندگی است. دنیای مدرنی که ما آن را می‌شناسیم، علاوه بر قلمرو خانهٔ خودمان، شامل خانهٔ دوستان و بستگان، دفاتر، فروشگاه‌ها، رستوران‌ها، مدارس، بیمارستان‌ها، انواع وسایل نقلیه و سایر مکان‌ها می‌شود.

و بررسی به پذیرش معیارهای مشخصی نیاز دارد. مثال‌های انتخاب شده در کتاب یا از نظر زیبایی‌شناسی شاخص‌اند یا زمان و مکان خاصی در تاریخ را نمایش می‌دهند. برخی از مثال‌ها به قدری مشهورند که الزاماً دربرگیر گرفته می‌شوند (برای مثال معبد پانثيون در رم و کلیسای جامع شارت)؛ دیگر نمونه‌ها نیز به علت نگهداری خوب غیرمعمول در گذر زمان یا به علت نمایش کار طراحانی خاص، مهم یا قابل توجه، ارائه شده‌اند. در این میان علاوه بر بررسی نمونه‌های مهم و شناخته‌شده، به طرح‌های «متداول» بومی در دوره‌های تاریخی توجه شده است.

۴. در این کتاب به فضاهای محصور مثل ویرانه‌ها، مکان‌های باستانی و حیاطها باز محصور توسط ساختمان توجه کافی نشان داده شده است. اگر چه که سقف آنها آسمان است و فضاهایی مشخصاً داخلی نیستند.

۵. نقل و قول‌هایی از منابع اولیه در کادرهایی مشخص به نام «دیدگاه»^۳ با ذکر شماره فصل قرار داده شده‌اند که برخی از نقطه‌نظرات دیدگاه معاصر را در مورد دوره‌های خاص ارائه می‌دهند. خواننده تشویق می‌شود که بحث‌های بیشتر درباره دوره‌ها، مثال‌ها، پرسنل‌ها و موضوعات وابسته به آنچه حس کنجکاوی و وسعت علاقه‌وی اجازه می‌دهد، جستجو کند. کتاب‌شناسی فراهم‌شده، راهنمایی است به کتاب‌هایی که محدود وسیعی از موضوعات طراحی داخلی را ارائه کرده‌اند.

یقیناً دیدن فضاهای مورد علاقه بهتر از هر چیز دیگری است اما در حالی که زمان و هزینه، چنین بازدیدهایی را برای اغلب خواننده‌گان محدود می‌کند، دیدن برخی نمونه‌های در دسترس، محدودیت‌های هر کتاب را جبران و تجربه‌ای غنی‌تر از واقعیت‌های فضای داخلی ارائه می‌کند.

هدف این کتاب، بررسی پایه‌ای تاریخچه شش هزار ساله افراد و فضای عمومی در حجمی منطقی است. بهمود چنین کتابی به ناچار با پیچیدگی‌هایی همراه است. فضای داخلی همانند نقاشی یا مجسمه، به طور مجزا وجود ندارد بلکه به نوعی داخل پوسته‌ای، کلبه‌ای، ساختمنی یا حتی کشتی و هوپیامی قرار می‌گیرند. همچنین با محدوده بزرگی از اشیا و محصلات انسان ساخت پر می‌شوند؛ تجهیزات روشنایی، مبلمان، منسوجات و برخی از موقعیت آثار هنری. این بدان معنی است که طراحی داخلی زمینه‌ای با مرزهای نامشخص است و با حوزه‌های هم قلمرو خود مانند ساخت و ساز، معماری، هنر، صنعت و تکنولوژی‌های گرمایشی - سرمایشی، تهویه مطبوع، روشنایی، آب و تجهیزات تصفیه و همه آن چه را که امروزه «طراحی تولید» نامیده می‌شود در قالب لوازم و تجهیزات، هم‌پوشانی‌هایی دارد. تعداد فضاهای داخلی ایجاد شده در طول تاریخ بی‌شمارند؛ حتی اگر فقط فضاهای داخلی معاصر موجود را در نظر بگیریم، نویسنده یک تاریخ جامع، با حوزه گسترده‌ای از انتخاب‌ها درباره آنچه که شامل و آنچه که مستثنی است، مواجه می‌گردد. هیچ دو نویسنده‌ای در این زمینه، انتخاب‌ها و تصمیمات یکسانی نخواهند داشت و مطالب آورده شده در این کتاب، انتخاب‌های این نویسنده بر اساس موضوعات ذیل است:

۱. فضاهای داخلی از ساختارهایی که آنها را دربرگرفته، جدایی‌ناپذیرند و این بدان معناست که طراحی داخلی به طور غیرقابل تفکیک به معماری متصل و تنها با در نظر گرفتن معماری زمینه قابل مطالعه است.

۲. به علت وسعت جغرافیایی و گسترده‌گی و پراکندگی طراحی‌های بشری، تأکید این کتاب به غرب محدود شده؛ طرح‌هایی که پیشینه و منشأ تاریخی پیدایش آن آمریکا و اروپا است.

۳. انتخاب فضاهای داخلی جهت بحث

1- Chartres
2- Insights

۳- در این ترجیم که به صورت دوچندی منتشر می‌گردد، کتاب‌شناسی مذکور در انتهای جلد دوم آورده شده است. – م.
4- one size fits all

صرف کرد که این الگو خود نتیجه اشتباهات و اسرافها و آسیب‌های وارد شده در گذشته است. طراحان داخلی در کنار طراحان شهری، معلمان و دولتها به عنوان شکل دهنگان محیط مصنوع و مجریان تغییرات اجتماعی، مسئولیت‌های جدیدی در برابر خود قرار داده‌اند.

همه این تغییرات سبب شکل‌گیری فصل جدیدی شدن؛ این فصل، روایتی مجاز است که به پیشرفت‌های مؤثر بر تغییر شکل فضای داخلی ساختمان‌ها در دهه‌های ابتدایی قرن ۲۱، می‌پردازد. این تحولات هرچند گراشی غالب نیستند، از جهات قابل درکی متلور شده‌اند؛ در واقع، خصلت طراحی در دنیا امروز، مفهوم «یک اصل همیشه درست^۴» را به عنوان اصلی زیبایی‌شناسانه رد می‌کند و آن را مربوط به گذشته می‌داند. بر عهدۀ گذر دهه‌ها و قرن‌های آتی است که ابداعات این دوره، گذرا یا بی‌حد و مرز یا هر طور دیگری باشند. برخی از نمونه‌های سرکش و بدیع این دوره، فقط به صورت تاریخ روایت خواهند شد؛ اما بهترین آنها که امیدوارم بسیاری از پژوهه‌های این کتاب را شامل شود، ساختمان‌های شاخص آینده خواهند بود. طراحی فضای داخلی آینده، تغییراتی اساسی پیش روی خود دارند که به صورت غیرقابل انکار و بسیار زیادی امیدوار کننده به نظر می‌رسند. امیدوارم که در انتقال مفاهیم از دوره و نویسنده‌ای به دوره و نویسنده‌ای دیگر، مؤثر بوده باشم؛ اطمینان دارم «جان» راضی است.

جودث گورا
دسامبر ۲۰۱۲

مقدمه ویرایش چهارم

جان پایل، پنج دهه سابقه فعالیت به عنوان نویسنده، معلم و طراحی قابل اعتماد را دارد. مواجه با این چالش عظیم؛ ویرایش یکی از مهم‌ترین و تأثیرگذارترین کتاب‌های او (از میان ۱۲ کتابش) برای من اصلاً ساده نبوده است.

روایت جان از تاریخ معماری و طراحی از همان اولین نوشته‌هایش دقیق و خواندنی است و تنها گاهی نیاز به اضافاتی دارد. بسیاری از مطالب، مربوط به شرکت‌های حقوقی است که دیگر فعالیت ندارند و یا معماران و طراحانی که زنده نیستند. آشکارترین تغییر، شامل جایگزینی بسیاری از عکس‌های سیاه‌وسفید با نسخه‌های رنگی‌شان و اضافه کردن تصاویر بیشتر است. اصلاحات محتوایی نیز بیشتر مربوط به فصل‌های آخر و معاصرتر است: اضافه کردن اطلاعاتی مربوط به دهه‌های آخر قرن ۲۰، که از فاصله بیشتر و از امروز، بهتر دیده می‌شوند؛ پژوهه‌هایی که بیشتر از گذشته و زمان ساختشان مهم جلوه می‌کرند اضافه شده و طراحانی نیز از متن اصلی حذف شده‌اند.

در سال‌های اخیر، تغییرات اجتماعی و رشد بی‌نظیر تکنولوژی، دنیارا تغییر داده است؛ انفجاری از طرح‌های جدید و دگرگونی در روش‌هایی که بر اساس آن طراحی، شکل گرفته است. معماری و طراحی داخلی، از این پس به عنوان موضوعاتی اخلاقی محسوب می‌شوند؛ دیگر نمی‌توان منابع طبیعی را بی‌توجه و بی‌دلیل برای این موضوعات